



Совет Безопасности

Distr.: General
2 June 2003
Russian
Original: Spanish

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали

Вербальная нота Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 27 мая 2003 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, и в дополнение к своей ноте от 24 января 2003 года имеет честь настоящим препроводить копию указа № 1205 от 19 мая 2003 года (см. приложение), в соответствии с которым принимаются необходимые меры для обеспечения выполнения Аргентинской Республикой положений резолюции 1425 (2002) Совета Безопасности, касающихся режима санкций против Сомали.

**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 27 мая 2003 года на имя
Председателя Комитета**

Буэнос-Айрес, 19 мая 2003 года

Исходя из того, что Аргентинская Республика является одним из членов — основателей Организации Объединенных Наций, принимая во внимание указ № 2614 от 16 декабря 2002 года, и

учитывая:

что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в поддержании международного мира и безопасности на основе принятия действенных коллективных мер, требующихся для предотвращения и устранения угроз миру,

что Совет Безопасности является компетентным органом для принятия решений относительно надлежащих мер для достижения этой цели в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

что в порядке осуществления таких полномочий Совет Безопасности ввел режим санкций в отношении Республики Сомали своими резолюциями 733 (1992), 751 (1992) и 1356 (2001), в соответствии с которыми все государства должны осуществлять всеобщее и полное эмбарго на все поставки оружия и военного снаряжения Сомали,

что на основании вышеупомянутых резолюций Национальная исполнительная власть приняла указ № 2614/02, требующий осуществления указанных санкций на территории Аргентинской Республики,

что Совет Безопасности дополнил режим санкций, приняв резолюцию 1425 (2002), в пунктах 1 и 2 постановляющей части которой подчеркивается, что эмбарго на поставки оружия запрещает финансирование любых приобретений и поставок оружия и военной техники в Республику Сомали, а также прямое или косвенное предоставление Сомали технических консультаций, финансовой и другой помощи, а также подготовки кадров, связанной с военной деятельностью,

что члены Организации Объединенных Наций обязаны принимать и выполнять решения Совета Безопасности, оказывая ему помощь в его действиях, предпринимаемых на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

что в порядке осуществления полномочий, предусмотриваемых статьей 128 Национальной конституции, правительства провинций являются естественными агентами федерального правительства в деле осуществления Национальной конституции и законов страны,

что Национальная исполнительная власть правомочна отдавать распоряжения в этой сфере в соответствии с полномочиями, предоставленными ей пунктами 1 и 11 статьи 99 Национальной конституции,

Президент Аргентинской Республики настоящим постановляет:

Статья 1. Национальная исполнительная власть, правительственные департаменты и ведомства, провинции, муниципалитеты и самоуправляемый город Буэнос-Айрес принимают в пределах своей юрисдикции меры, необходимые для осуществления решений, содержащихся в резолюции 1425 (2002) Совета Безопасности, которая в качестве приложения I является неотъемлемой частью настоящего указа.

Статья 2. Настоящий указ утрачивает силу в отношении каждого из вышеупомянутых решений Совета Безопасности, когда Совет примет решение о прекращении их действия.

Статья 3. Настоящий указ оглашается, публикуется и передается в Национальный официальный регистр и сдается в архив.

Указ № 1205

(Подпись) Эдуардо Дуальде
Президент Республики

(Подпись) Хосе Орасио Хуанарена
Министр обороны

(Подпись) Карлос Ф. Руккауф
Министр иностранных дел,
международной торговли и культа

(Подпись) Хорхе Матскин
Министр внутренних дел

(Подпись) Роберто Лаванья
Министр экономики